High power CD player with FM/AM tuner

Syntoniseur FM/AM et lecteur de CD, “Puissance élevée”

SUPER TUNER III

# Operation Manual

# DEH-2100
# DEH-1100
# DEH-21
# DEH-11

## Mode d’emploi

Pioneer

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

# Contents


**Dear Customer ..... 2**

**Key Finder ..... 3**
- Head Unit

**Before Using This Product ..... 4**
About This Product ..... 4
About This Manual ..... 4
Important ..... 4
Precaution ..... 5
After-sales Service for Pioneer Products ..... 5

**Basic Operation ..... 6**
To Listen to Music ..... 6
Basic Operation of Tuner ..... 7
- Manual and Seek Tuning
- Band
- Preset Tuning

Basic Operation of Built-in CD Player ..... 8
- Track Search and Fast Forward/Reverse
- Disc Loading Slot
- Eject

**Tuner Operation ..... 9**
- Local Seek Tuning
- Best Stations Memory (BSM)

**Using the Built-in CD Player ..... 10**
- Repeat Play
- Random Play
- Scan Play
- Pause

**Audio Adjustment ..... 11**
Selecting the Equalizer Curve ..... 11
Entering the Audio Menu ..... 11
Audio Menu Functions ..... 12
- Balance Adjustment (FADER)
- Bass Adjustment (BAS)
- Treble Adjustment (TRE)
- Loudness Adjustment (LOUD)

**Detaching and Replacing the Front Panel ..... 14**
Theft Protection ..... 14
- Detaching the Front Panel
- Replacing the Front Panel

**Other Functions ..... 15**
Setting the Time ..... 15
Displaying the Time ..... 16

**CD Player and Care ..... 17**
Precaution ..... 17
Built-in CD Player's Error Message ..... 17

**Specifications ..... 18**

## *Dear Customer:*

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

**To establish a safe level:**

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

**Once you have established a comfortable sound level:**

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

## We Want You Listening For A Lifetime

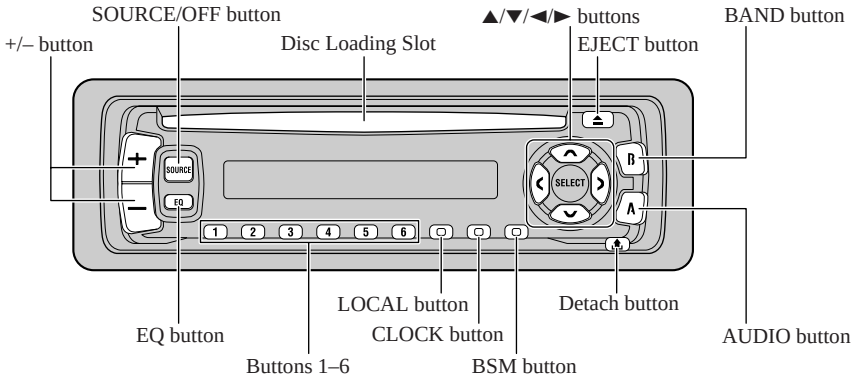
Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

| Decibel Level | Example |
|---|---|
| 30 | Quiet library, soft whispers |
| 40 | Living room, refrigerator, bedroom away from traffic |
| 50 | Light traffic, normal conversation, quiet office |
| 60 | Air conditioner at 20 feet, sewing machine |
| 70 | Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant |
| 80 | Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet. |
| **THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE** | |
| 90 | Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower |
| 100 | Garbage truck, chain saw, pneumatic drill |
| 120 | Rock band concert in front of speakers, thunderclap |
| 140 | Gunshot blast, jet plane |
| 180 | Rocket launching pad |

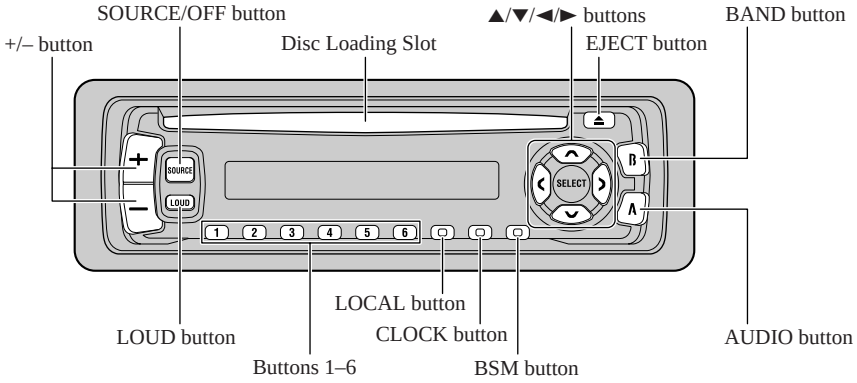
Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

## Head Unit

(DEH-2100, DEH-21)




(DEH-1100, DEH-11)




**Note:**

- In this manual, the illustration of the DEH-2100's Head Unit is used.

## About This Product

The tuner frequencies on this product are allocated for use in North America. Use in other areas may result in improper reception.

## About This Manual

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.
We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you use this product. It is especially important that you read and observe the “Precaution” on the next page and in other sections.

## Important

The serial number of this device is located on the bottom of this product. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card.

## Precaution

| | |
|---|---|
| **CAUTION:** | **USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.** |
| **CAUTION:** | **THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.** |

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect the product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

## After-sales Service for Pioneer Products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below:

Please do not ship your product to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

### ■ U.S.A.

Pioneer Electronics Service, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
P.O. Box 1760
Long Beach, CA 90801
800-421-1404

### ■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
300 Allstate Parkway,
Markham, Ontario L3R 0P2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

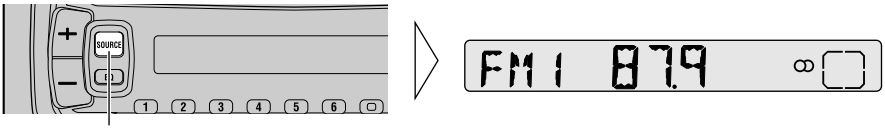
For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

## To Listen to Music

The following explains the initial operations required before you can listen to music.

**Note:**
- Loading a disc in this product. (Refer to page 8.)

### 1. Select the desired source (e.g. Tuner).

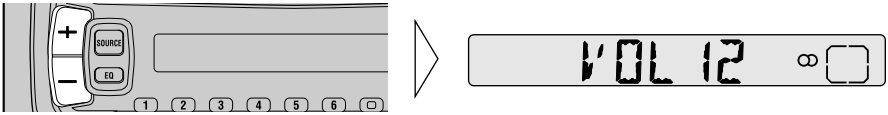



Each press changes the Source ...

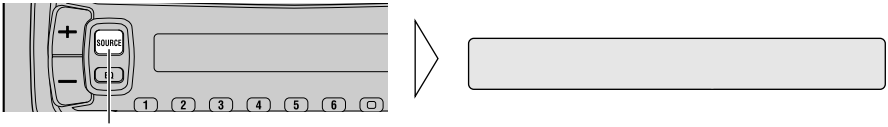
Each press of the SOURCE/OFF button selects the desired source in the following order:
Built-in CD player → Tuner

**Note:**
- When no disc is set in this product, built-in CD player source will not change.
- When this product's blue/white lead is connected to the car's Auto-antenna relay control terminal, the car's Auto-antenna extends when this product's source is switched ON. To retract the antenna, switch the source OFF.

### 2. Raise or lower the volume.




### 3. Turn the source OFF.




Hold for 1 second

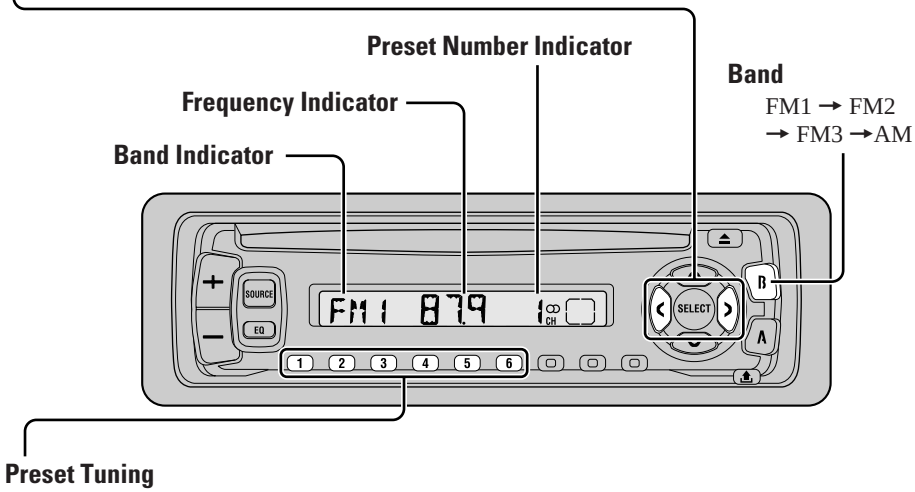
## Basic Operation of Tuner

### Manual and Seek Tuning

- **You can select the tuning method by changing the length of time you press the ◄/► button.**

| | |
|---|---|
| Manual Tuning (step by step) | 0.5 seconds or less |
| Seek Tuning | 0.5 seconds or more |

**Note:**
- If you continue pressing the button for longer than 0.5 seconds, you can skip broadcast stations. Seek Tuning starts as soon as you release the button.
- Stereo indicator "◯◯" lights when a stereo station is selected.




- **You can memorize broadcast stations in buttons 1 through 6 for easy, one-touch station recall.**

| | |
|---|---|
| Preset station recall | 2 seconds or less |
| Broadcast station preset memory | 2 seconds or more |

**Note:**
- Up to 18 FM stations (6 in FM1, FM2 and FM3) and 6 AM stations can be stored in memory.
- You can also use the ▲ or ▼ buttons to recall broadcast stations memorized in buttons 1 through 6.

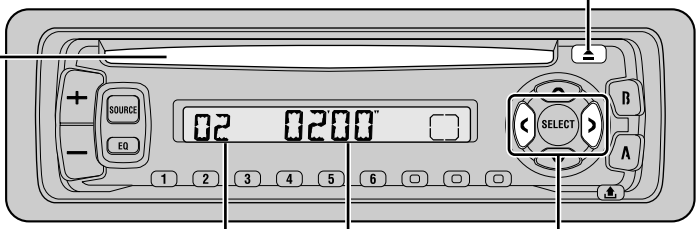
## Basic Operation of Built-in CD Player

### Eject

**Note:**
- The CD function can be turned ON/OFF with the disc remaining in this product. (Refer to page 6.)
- A disc left partially inserted after ejection may incur damage or fall out.

### Disc Loading Slot

**Note:**
- The built-in CD player plays one standard 12 cm or 8 cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8 cm CD.




### Track Number Indicator

### Play Time Indicator

### Track Search and Fast Forward/Reverse

- **You can select between Track Search or Fast Forward/Reverse by pressing the ◄/► button for a different length of time.**

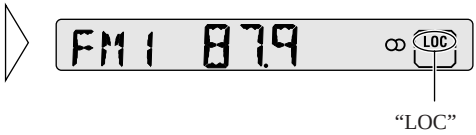
| | |
|---|---|
| Track Search | 0.5 seconds or less |
| Fast Forward/Reverse | Continue pressing |

**Note:**
- If a disc cannot be inserted fully or playback fails, make sure the recorded side is down. Push the EJECT button and check the disc for damage before reinserting it.
- If a disc is inserted with the recorded side up, it will be ejected automatically after a few moments.
- If the built-in CD player cannot operate properly, an error message (such as “ERROR-14”) appears on the display. Refer to “Built-in CD Player’s Error Message” on page 17.

## Local Seek Tuning

This function selects only stations with especially strong signals.

- **Switch the Local ON/OFF with the LOCAL button.**




## Best Stations Memory (BSM)

The BSM function stores stations in memory automatically.

- **Press the BSM button for 2 seconds to switch BSM ON.**

  The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1–6 and in order of their signal strength.

- **To cancel the process, press the BSM button before memorization is complete.**

## Repeat Play

Repeat Play plays the same track repeatedly.

- **Switch Repeat Play ON/OFF with the button 5.**

**Note:**
- If you perform Track Search or Fast Forward/Reverse, Repeat Play is automatically canceled.

## Random Play

Random Play plays the tracks on a CD in random order for variety.

- **Switch Random Play ON/OFF with the button 4.**

## Scan Play

Scan Play plays the first 10 seconds or so of each track on a CD in succession.

1. **Switch Scan Play ON with the button 3.**

2. **When you find the desired track, cancel Scan Play with the button 3.**

**Note:**
- Scan Play is canceled automatically after all the tracks on a disc have been scanned.

## Pause

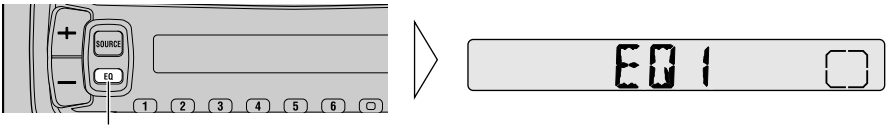
Pause pauses the currently playing track.

- **Switch the Pause ON/OFF with the button 6.**

## Selecting the Equalizer Curve (DEH-2100 and DEH-21)

You can switch between Equalizer curves.

- **Press the EQ button to select the desired Equalizer curve.**




Each press changes the Equalizer curve ...

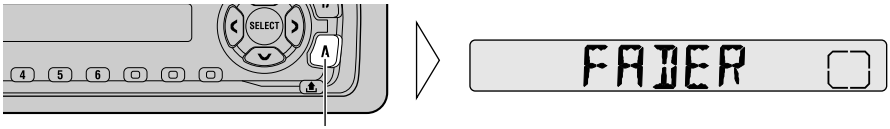
Each press of the EQ button selects the desired equalizer curve in the following order:
EQ1 → EQ2 → EQ3 → OFF

## Entering the Audio Menu

With this Menu, you can adjust the sound quality.

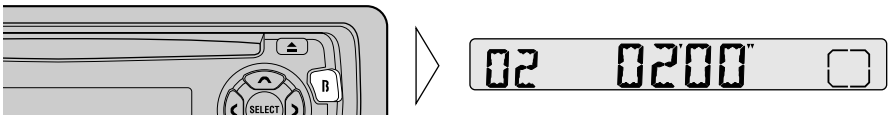
**Note:**
- After entering the Audio Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Audio Menu is automatically canceled.

1. **Select the desired mode in the Audio Menu.**




Each press changes the Mode ...

2. **Operate a mode.**
3. **Cancel the Audio Menu.**



## Audio Menu Functions

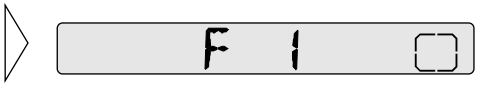
The Audio Menu features the following functions.

### Balance Adjustment (FADER)

This function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. **Press the AUDIO button and select the Fader/Balance mode (FADER) in the Audio Menu.**

2. **Adjust front/rear speaker balance with the ▲/▼ buttons.**
   "F15" – "R15" is displayed as it moves from front to rear.




3. **Adjust left/right speaker balance with the ◄/► buttons.**
   "L9" – "R9" is displayed as it moves from left to right.

**Note:**
- FADER "0" is the proper setting when 2 speakers are in use.

### Bass Adjustment (BAS)

You can adjust a Bass level as desired.

1. **Press the AUDIO button and select the Bass mode (BAS) in the Audio Menu.**

2. **Boost or attenuate the bass level with the ▲/▼ buttons.**
   The display shows "+6" – "–6".

## Treble Adjustment (TRE)

You can adjust a Treble level as desired.

1. **Press the AUDIO button and select the Treble mode (TRE) in the Audio Menu.**

2. **Boost or attenuate the treble level with the ▲/▼ buttons.**
   The display shows “+6” – “–6”.

## Loudness Adjustment (LOUD)

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume.

### ■ DEH-2100 and DEH-21

1. **Press the AUDIO button and select the Loudness mode (LOUD) in the Audio Menu.**

2. **Switch the Loudness function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.**

“LOUD”

### ■ DEH-1100 and DEH-11

- **Switch the Loudness function ON/OFF with the LOUD button.**

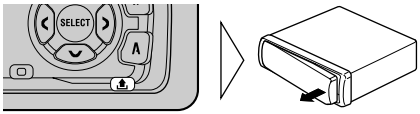
“LOUD”

## Theft Protection (DEH-2100 and DEH-21)

The front panel of the head unit is detachable to discourage theft.

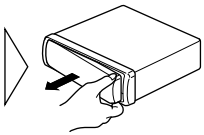
### Detaching the Front Panel

1. **Eject the front panel.**

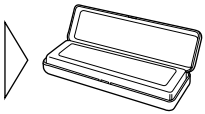



2. **To remove the front panel, pull its right-hand side toward you.**

   Take care not to grip it tightly or drop it.



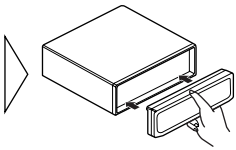
3. **Use the protective case (provided for DEH-2100) to store/carry the detached front panel.**



**Note:**
- The protective case is not provided for DEH-21.

### Replacing the Front Panel

- **Replace the front panel by clipping it into place.**



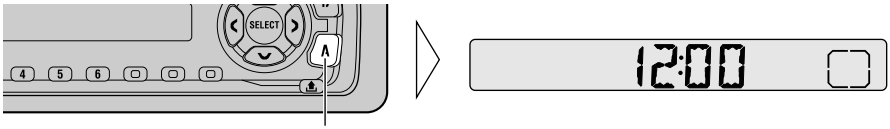
**Precaution:**
- Never use force or grip the display tightly when removing or replacing the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

## Setting the Time

This is the mode for setting the time on the unit's clock display. (Refer to page 16 for details concerning the clock display.)

1. **Switch the source OFF.**

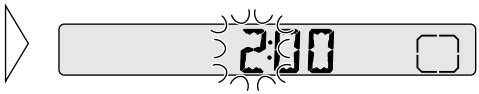
2. **Enter the Time setting mode.**




Hold for 2 seconds

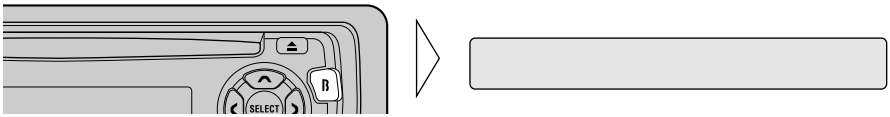
3. **Select "Hour" or "Minute" with the ◄/► buttons.**

4. **Set as desired time with the ▲/▼ buttons.**




As soon as you switch to "Minute", the seconds start counting from 00.

5. **Cancel the Time setting mode.**

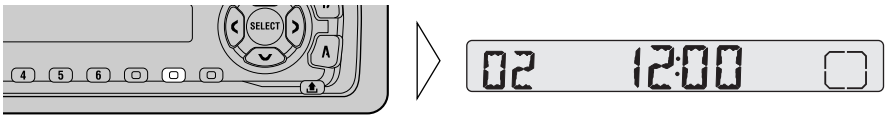



**Note:**

- Holding down the AUDIO button for 2 seconds also cancels the Time setting mode.

## Displaying the Time

- **To turn the time display ON.**




The time display disappears temporarily when you perform another operation, but the time indication returns to the display after 25 seconds.

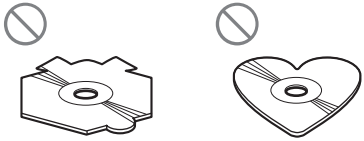
**Note:**

- When the sources are OFF, the Time appears on the display. Pressing the CLOCK button switches the Time display ON/OFF.

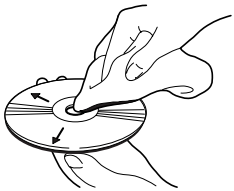
## Precaution

- Play only CDs bearing the Compact Disc Digital Audio mark.

- This product is designed for use with conventional, fully circular CDs only. Use of shaped CDs are not recommended for this product.



- Check all CDs before playing and discard cracked, scratched or warped discs.
- Playback by this product of a CD-R disc recorded on a CD recorder may not be possible due to characteristics of the disc, scratches or dirt on the disc, or dirt or condensation on this product's optical pickup lens.
- Read the precautions with the CD-R discs before using.
- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.



- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.
- Do not affix labels or apply chemicals to discs.
- Condensation may collect inside the player when using the heater in cold weather, interfering with playback. Turn it off for an hour or so and wipe damp discs with a soft cloth.
- Road shocks may interrupt CD playback.

## Built-in CD Player's Error Message

When problems occur with CD playback, an error message appears on the display. Refer to the table below to identify the problem, then take the suggested corrective action. If the error persists, contact your dealer or your nearest PIONEER Service Center.

| Message | Possible cause | Recommended action |
|---|---|---|
| ERROR- 11, 12, 17, 30 | Dirty disc. | Clean the disc. |
| ERROR- 11, 12, 17, 30 | Scratched disc. | Replace the disc. |
| ERROR- 14 | Unrecorded CD. | Check the disc. |
| ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0 | Electrical or mechanical problem. | Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player. |
| HEAT | CD player overheating. | Discontinue play until the machine temperature drops. |

# Specifications



## General

Power source ..... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 10.0 A
Dimensions
(DIN) (chassis) ..... 178 (W) × 50 (H) × 159 (D) mm
[7 (W) × 2 (H) × 6-1/4 (D) in]
(nose) ..... 188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm
[7-3/8 (W) × 2-1/4 (H) × 3/4 (D) in]
(D) (chassis) ..... 178 (W) × 50 (H) × 164 (D) mm
[7 (W) × 2 (H) × 6-1/2 (D) in]
(nose) ..... 170 (W) × 48 (H) × 14 (D) mm
[6-3/4 (W) × 1-7/8 (H) × 1/2 (D) in]
Weight ..... 1.4 kg (3.1 lbs)

## Amplifier (DEH-2100, DEH-21)

Continuous power output is 22 W per channel min. into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.
Maximum power output ..... 45 W × 4
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout maximum output level/
output impedance ..... 2.2 V/1 kΩ
Tone controls
(Bass) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Treble) ..... ±12 dB (10 kHz)
Loudness contour ..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

## Amplifier (DEH-1100, DEH-11)

Continuous power output is 17 W per channel min. into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.
Maximum power output ..... 40 W × 4
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout maximum output level/
output impedance ..... 2.2 V/1 kΩ
Tone controls
(Bass) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Treble) ..... ±12 dB (10 kHz)
Loudness contour ..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

## CD player

System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact disc
Signal format ..... Sampling frequency: 44.1 kHz
Number of quantization bits: 16; linear
Frequency characteristics ..... 5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 94 dB (1 kHz) (IHF-A network)
Dynamic range ..... 92 dB (1 kHz)
Number of channels ..... 2 (stereo)

## FM tuner

Frequency range ..... 87.9 – 107.9 MHz
Usable sensitivity ..... 10 dBf
(0.9 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .... 15 dBf (1.5 µV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 70 dB (IHF-A network)
Distortion ..... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response ..... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity ..... 70 dB (2ACA)
Three-signal intermodulation
(desired signal level) ..... 30 dBf
(two undesired signal level: 100 dBf)

## AM tuner

Frequency range ..... 530 – 1,710 kHz (10 kHz)
Usable sensitivity ..... 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±10 kHz)

**Note:**

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

# *Table des matières*


**Cher Client ..... 2**

**Tableau des commandes ..... 3**
- Elément central

**Avant d'utiliser cet appareil ..... 4**
Quelques mots concernant cet appareil ..... 4
Quelques mots concernant ce mode d'emploi ..... 4
Précaution ..... 5
Service après-vente des produits PIONEER .... 5

**Opérations de base ..... 6**
Pour écouter de la musique ..... 6
Opérations de base sur le syntoniseur ..... 7
- Accord manuel et accord automatique
- Gamme
- Mise en mémoire des fréquences

Opérations de base sur le lecteur de CD intégré ..... 8
- Recherche d'un plage musicale et déplacement rapide du capteur
- Fente pour le disque
- Ejection

**Utilisation du syntoniseur ..... 9**
- Accord automatique sur les seules stations puissantes
- Mémoire des meilleures stations (BSM)

**Utilisation du lecteur de CD intégré ..... 10**
- Répétition de la lecture
- Lecture au hasard
- Examen rapide du disque
- Pause

**Réglages du son ..... 11**
Choix de la courbe d'égalisation ..... 11
Affichage du menu des réglages sonores ..... 11
Paramètres du menu des réglages sonores ..... 12
- Réglage de l'équilibrage (FADER)
- Réglage des graves (BAS)
- Réglage des aigus (TRE)
- Mise en service de la correction physiologique (LOUD)

**Dépose et pose de la face avant ..... 14**
Protection contre le vol ..... 14
- Dépose de la face avant
- Pose de la face avant

**Autres fonctions ..... 15**
Réglage de l'heure ..... 15
Affichage de l'heure ..... 16

**Soins à apporter au lecteur de CD ..... 17**
Précaution ..... 17
Messages d'erreur fournis par le lecteur de CD ..... 17

**Caractéristiques techniques ..... 18**

# *Cher Client:*

La sélection d'un équipement audio de qualité comme l'unité que vous venez d'acheter n'est que le début de votre plaisir musical. Maintenant, il est temps de penser à la manière de profiter au maximum des plaisirs que vous offre votre équipement. Ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques veut que vous profitiez au maximum de votre équipement en l'utilisation à un niveau sûr. Un niveau qui permet au son d'être fort et clair, sans beuglement ennuyant ou distorsion — et, ce qui est plus important, sans affecter votre ouïe sensible.

Le son peut être décevant. Avec le temps, le "niveau de confort" de votre ouïe s'adapte aux volumes sonores plus élevés. Ainsi, les sons "normaux" peuvent en fait être forts et affecter votre ouïe. Protégez-vous contre cela en réglant votre équipement à un niveau sûr AVANT l'adaptation de votre ouïe.

**Pour établir un niveau sûr:**

- Démarrer votre commande de volume à un réglage bas.
- Augmentez lentement le son jusqu'à ce que vous l'entendiez confortablement et clairement, sans distorsion.

**Lorsque vous avez établi un niveau sonore confortable:**

- Réglez le cadran et laissez-le tel quel.
  En prenant une minute pour faire cela, vous pourrez éviter des dommages ou des pertes de sensibilités d'écoute dans le futur. Après tout, nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie.

## Nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie

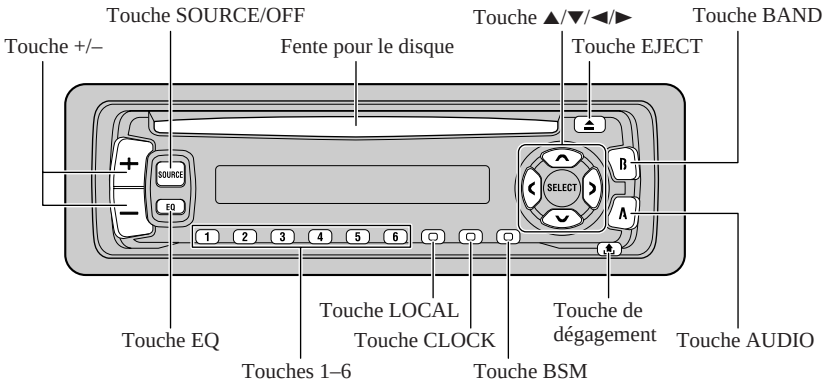
Utilisé avec sagesse, votre nouvel équipement sonore sera une source de plaisir pendant toute votre vie. Comme les dommages de l'ouïe provenant d'un bruit fort ne sont souvent détectables que lorsqu'il est trop tard, ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un bruit excessif. Cette liste de niveaux sonores est incluse pour votre protection.

| **Niveau de Décibels** | **Exemple** |
|---|---|
| 30 | Bibliothèque tranquille, chuchotement |
| 40 | Salon, réfrigérateur, chambre à distance de la circulation |
| 50 | Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille |
| 60 | Climatiseur à 20 pieds, machine à coudre |
| 70 | Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant |
| 80 | Circulation moyenne en ville, évacuateurs de déchets, réveils à deux pieds |
| **LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ETRE DANGEREUX DANS LE CAS D'UNE EXPOSITION CONSTANTE** | |
| 90 | Métro, motocyclette, circulation de camion, tondeuse à gazon |
| 100 | Collecteurs de poubelle, scie à chaîne, perceuse pneumatique |
| 120 | Concert de groupe rock devant les haut-parleurs, coup de tonnerre |
| 140 | Coup de pistolet, avion à réaction |
| 180 | Aire de lancement d'une fusée |

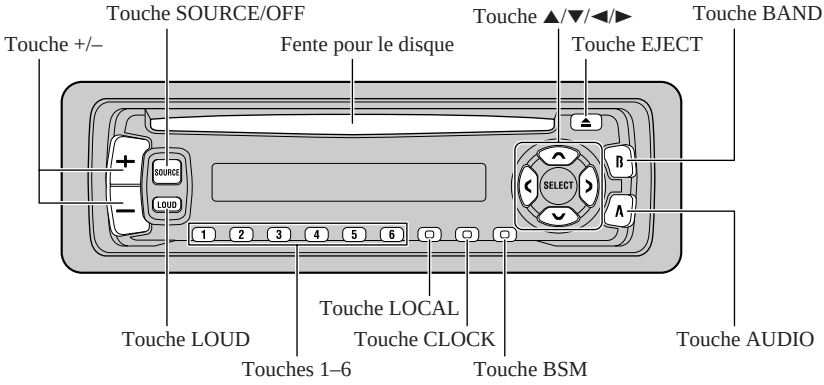
Ces informations ont été gracieusement fournies par la Fondation de la Recherche pour les Sourds.

## Elément central

(DEH-2100, DEH-21)




(DEH-1100, DEH-11)




**Remarque:**

- Dans ce manuel, les illustrations de l'élément central DEH-2100 sont utilisées.

## Quelques mots concernant cet appareil

Les fréquences d'accord de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Amérique du Nord. Il s'ensuit que l'utilisation de l'appareil dans d'autres régions peut donner lieu à des anomalies de réception.

## Quelques mots concernant ce mode d'emploi

Cet appareil est doté de nombreuses fonctions qui permettent la réception dans les meilleures conditions. Ces fonctions sont conçues pour que leur emploi soit aussi aisé que possible mais certaines exigent certaines quelques explications. Ce mode d'emploi a pour objet de vous aider à tirer le meilleur parti des possibilités de l'appareil de façon que votre plaisir d'écouter de la musique soit aussi grand que possible.
Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec les fonctions et les modes opératoires. Il est important de lire et de respecter les "Précaution" qui figurent à la page suivante et dans d'autres sections de ce mode d'emploi.

## Précaution

- Conservez ce mode d'emploi à portée de main de façon à pouvoir vous y reporter en cas de besoin.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que les bruits extérieurs ne soient pas masqués.
- Veillez à ce que l'appareil soit à l'abri de l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, le contenu de la mémoire des fréquences d'accord est effacé et la remise en mémoire des fréquences est nécessaire.

## Service après-vente des produits PIONEER

Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur en ce qui concerne le service après-vente (et les conditions de garantie) ou tout autre information. En cas de nécessité ou lorsque l'information recherchée n'est pas disponible, veuillez contacter Pioneer aux adresses suivantes;

N'envoyez pas le produit à réparer sans avoir, au préalable, contacté nos bureaux.

### ■ U.S.A.

Pioneer Electronics Service, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
P.O. Box 1760
Long Beach, CA 90801
800-421-1404

### ■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
300 Allstate Parkway,
Markham, Ontario L3R 0P2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

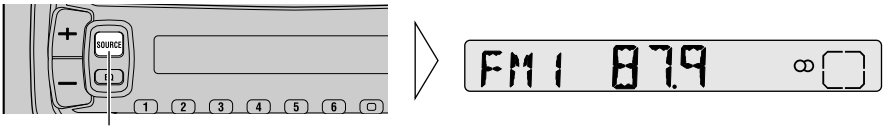
Pour de plus amples informations relatives à la garantie, référez-vous au feuillet Garantie Limitée livrée avec l'appareil.

## Pour écouter de la musique

Voici les opérations de base que vous devez effectuer avant de pouvoir écouter de la musique.

**Remarque:**
- Mise en place d'une disque. (Reportez-vous à la page 8.)

### 1. Choisissez la source (par exemple, choisissez le syntoniseur).

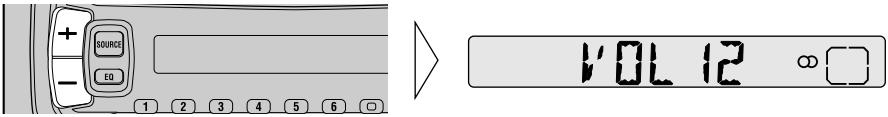



Chaque pression change la source ...

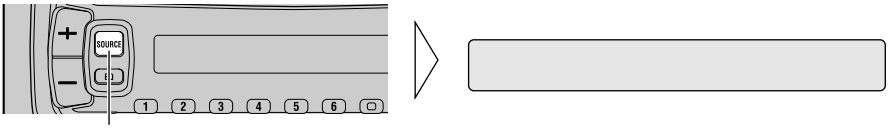
Chaque pression sur cette touche SOURCE/OFF, provoque le choix d'une autre source, comme suit:
Lecteur de CD intégré → Syntoniseur

**Remarque:**
- S'il n'y a pas de disque en place dans l'appareil, le lecteur de CD intégré ne peut pas être choisi.
- Si le fil bleu/blanc de cet appareil set connecté à la prise de commande du relais de l'antenne automatique, celle-ci s'étend automatiquement quand l'appareil source est mis en service. Pour rétracter l'antenne, mettez l'appareil source hors service.

### 2. Augmentez ou diminuez le niveau d'écoute.




### 3. Mettez la source hors service.




Appuyez pendant 1 seconde

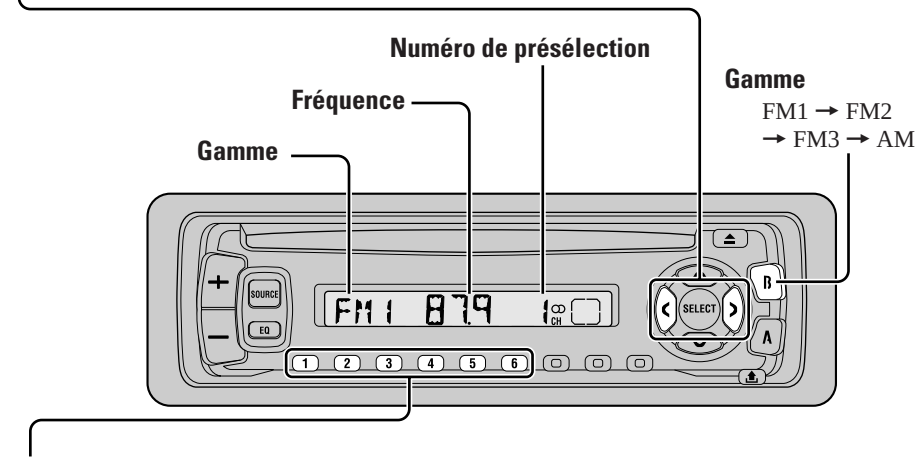
## Opérations de base sur le syntoniseur

### Accord manuel et accord automatique

- **Vous pouvez choisir la méthode de syntonisation en appuyant plus ou moins longuement sur les touches ◄/►.**

| | |
|---|---|
| Accord manuel (pas à pas) | Pression égale ou inférieure à 0,5 seconde |
| Accord automatique (automatiquement) | Pression égale ou supérieure à 0,5 secondes |

**Remarque:**
- Si vous maintenez la pression d'un doigt sur la touche pendant plus de 0,5 seconde, les stations de radiodiffusion sont sautées. L'accord automatique commence dès que vous cessez d'appuyer sur la touche.
- Le témoin "◯" s'éclaire quand vous choisissez une station émettant en stéréophonie.



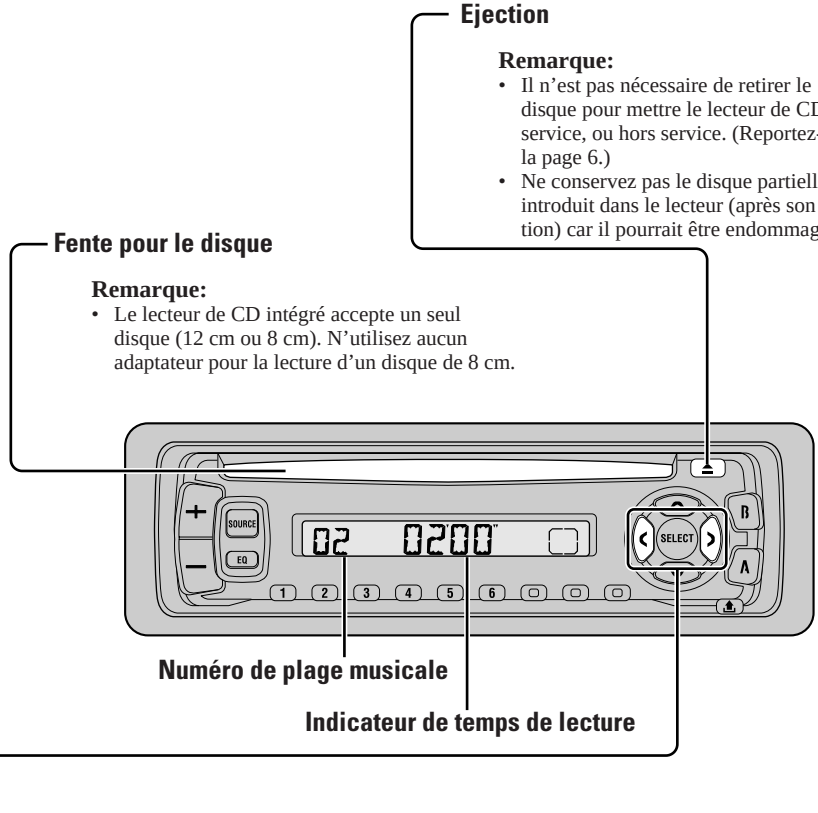

### Mise en mémoire des fréquences

- **Les mémoires associées aux touches 1 à 6 permettent de conserver les fréquences des stations.**

| | |
|---|---|
| Rappel d'une présélection | 2 secondes ou moins |
| Mise en mémoire d'une fréquence | 2 secondes ou plus |

**Remarque:**
- Il est possible de mettre en mémoire 18 fréquences FM (6 fréquences FM1, 6 fréquences FM2 et 6 fréquences FM3) et 6 fréquences AM.
- Pour le rappel des fréquences mises en mémoire grâce aux touches 1 à 6, vous pouvez également utiliser les touches ▲ et ▼.

## Opérations de base sur le lecteur de CD intégré


Ejection
Remarque:
• Il n'est pas nécessaire de retirer le disque pour mettre le lecteur de CD en service, ou hors service. (Reportez-vous à la page 6.)
• Ne conservez pas le disque partiellement introduit dans le lecteur (après son éjection) car il pourrait être endommagé.
Fente pour le disque
Remarque:
• Le lecteur de CD intégré accepte un seul disque (12 cm ou 8 cm). N'utilisez aucun adaptateur pour la lecture d'un disque de 8 cm.
SOURCE
EQ
SELECT
B
A
1
2
3
4
5
6
Numéro de plage musicale
Indicateur de temps de lecture

### Recherche d'un plage musicale et déplacement rapide du capteur

- **Vous pouvez choisir de rechercher une plage musicale ou de déplacer rapidement le capteur, en appuyant plus ou moins longuement sur les touches ◄/►.**

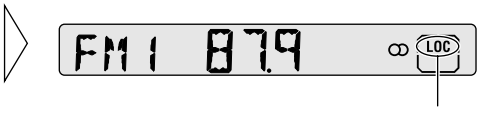
| | |
|---|---|
| Recherche d'une plage musicale | 0,5 seconde, ou moins |
| Déplacement rapide du capteur | Pression continue |

**Remarque:**
- Si vous ne parvenez pas à introduire complètement le disque, ou encore si la lecture est impossible, assurez-vous que la face gravée est bien tournée vers le bas, appuyez sur la touche EJECT et contrôlez l'état du disque avant de le réintroduire.
- Si vous introduisez le disque de façon que la face gravée soit tournée vers le haut, le disque est éjecté quelques instants plus tard.
- Si le lecteur de CD intégré ne peut pas fonctionner normalement, un message d'erreur (par exemple "ERROR-14") s'affiche. Reportez-vous alors à la page 17, "Messages d'erreur fournis par le lecteur de CD".)

## Accord automatique sur les seules stations puissantes

Cette fonction permet de sélectionner uniquement les stations dont le signal est particulièrement puissant.

- **Mettez la réception des stations puissantes en service, ou hors service, au moyen de la touche LOCAL.**




"LOC"

## Mémoire des meilleures stations (BSM)

Grâce à cette fonction, les fréquences des stations les plus puissantes sont mises en mémoire automatiquement.

- **Appuyez sur la touche BSM pendant 2 secondes pour mettre la fonction BSM en service.**

  Les fréquences des stations dont le signal reçu par le syntoniseur est puissant sont sauvegardées par les mémoires des touches 1 à 6, dans l'ordre décroissant de puissance.

- **Pour interrompre la mise en mémoire, appuyez sur la touche BSM, avant que cette mise en mémoire ne soit terminée.**

## Répétition de la lecture

Dans le cas présent, la répétition de la lecture concerne une seule plage musicale.

- **Mettez la répétition de la lecture en service, ou hors service, au moyen de touche 5.**

**Remarque:**
- Si vous recherchez une plage musicale ou si vous commandez le déplacement rapide du capteur, la répétition de la lecture est abandonnée.

## Lecture au hasard

Les plages musicales du disque sont lues au hasard, ce qui apporte quelque variété.

- **Mettez la lecture au hasard en service, ou hors service, au moyen de touche 4.**

## Examen rapide du disque

Pendant l'examen rapide du disque, les 10 premières secondes de chaque plage musicale sont lues successivement.

1. **Mettez en service la lecture d'examen rapide du disque en appuyant sur la touche 3.**

2. **Lorsque se présente la plage musicale que vous désirez écouter, abandonnez l'examen rapide du disque en appuyant sur la touche 3.**

**Remarque:**
- L'examen rapide du disque est automatiquement, abandonné lorsque toutes les plages musicales ont été passées en revue.

## Pause

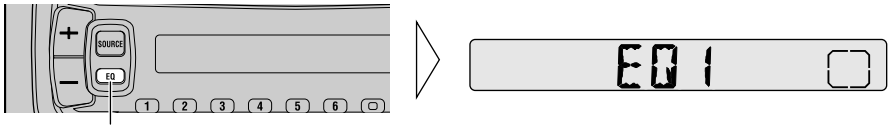
Pause permet d'arrêter momentanément la lecture d'une plage musicale.

- **Mettez la pause en service, ou hors service, au moyen de touche 6.**

## Choix de la courbe d'égalisation (DEH-2100 et DEH-21)

Vous pouvez choisir la courbe d'égalisation.

- **Appuyez sur la touche EQ pour choisir la courbe d'égalisation souhaitée.**




Chaque pression change la courbe d'égalisation ...

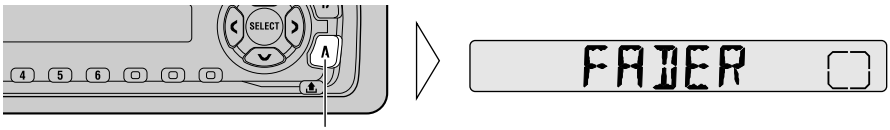
Chaque pression sur cette touche EQ, provoque le choix de la courbe d'égalisation, comme suit:
EQ1 → EQ2 → EQ3 → OFF

## Affichage du menu des réglages sonores

Ce menu permet de régler au mieux la qualité de la reproduction.

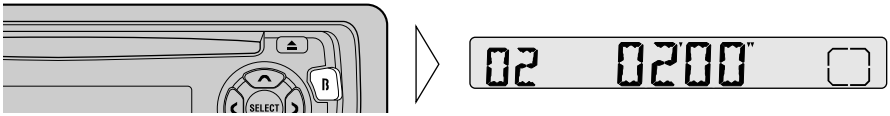
**Remarque:**
- Si vous ne procédez à aucune opération dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du menu des réglages sonores, ce menu disparaît.

1. **Grâce au menu des réglages sonores, choisissez le paramètre à régler.**




Chaque pression change le mode ...

2. **Procédez aux réglages requis.**
3. **Abandonnez le menu des réglages sonores.**



## Paramètres du menu des réglages sonores

Le menu des réglages sonores permet d'agir sur les paramètres suivants.

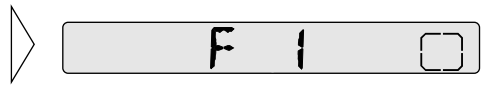
### Réglage de l'équilibrage (FADER)

Le réglage de l'équilibrage permet d'obtenir les conditions d'écoute optimales quel que soit le siège occupé.

1. **Appuyez sur la touche AUDIO et choisissez le mode d'équilibrage avant/arrière (FADER) sur le menu des réglages sonores.**

2. **Réglez l'équilibrage entre les haut-parleurs avant et arrière au moyen des touches ▲/▼.**

   L'indication affichée varie de "F15" à "R15" tandis que la puissance est émise par les haut-parleurs avant puis par les haut-parleurs arrière.




3. **Réglez l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit au moyen des touches ◄/►.**

   L'indication affichée varie de "L 9" à "R 9" tandis que la puissance est émise par les haut-parleurs gauche puis par les haut-parleurs de droit.

**Remarque:**
- FADER "0" est la réglage convenable si l'installation ne comportant que 2 haut-parleurs.

### Réglage des graves (BAS)

Vous pouvez régler, comme vous le désirez, le niveau des fréquences graves.

1. **Appuyez sur la touche AUDIO et choisissez le mode de réglage des graves (BAS) sur le menu des réglages sonores.**

2. **Augmentez ou atténuez le niveau des fréquences graves en utilisant la touche ▲/▼.**

   La plage de réglage varie entre "+6" et "–6".

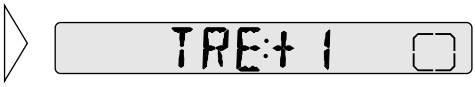
## Réglage des aigus (TRE)

Vous pouvez régler, comme vous le désirez le niveau de fréquences aiguës.

1. **Appuyez sur la touche AUDIO et choisissez le mode de réglage des aigus (TRE) sur le menu des réglages sonores.**

2. **Augmentez ou atténuez le niveau des fréquences aiguës en utilisant la touche ▲/▼.**

   La plage de réglage varie entre “+6” et “–6”.




## Mise en service de la correction physiologique (LOUD)

La correction physiologique permet de compenser les pertes d’intelligibilité dues à la faiblesse du niveau d’écoute.

### ■ DEH-2100 et DEH-21

1. **Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode de correction physiologique (LOUD) grâce au menu des réglages sonores.**

2. **Mettez la correction physiologique en service, ou hors service, au moyen des touches ▲/▼.**

“LOUD”

### ■ DEH-1100 et DEH-11

- **Mettez la correction physiologique en service, ou hors service, au moyen de la touche LOUD.**

“LOUD”

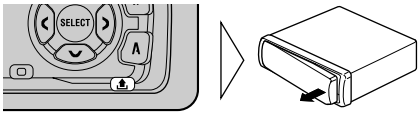
# *Dépose et pose de la face avant*

## Protection contre le vol (DEH-2100 et DEH-21)

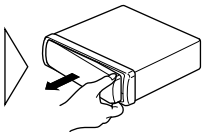
La face avant est amovible de manière à décourager le vol.

### Dépose de la face avant

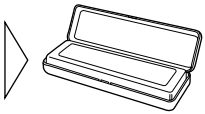
1. **Libérez la face avant.**




2. **Pour retirer la face avant, tirez son côté droit à vous.**
   Veillez à ne pas l'endommager et à ne pas la laisser tomber.



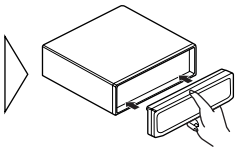
3. **Rangez la face avant dans le coffret de protection (fourni avec le DEH-2100) qui vous servira également à la transporter.**



**Remarque:**
- Le coffret de protection n'est pas fourni avec le DEH-21.

### Pose de la face avant

- **Engagez la face avant de manière à obtenir sa fixation.**



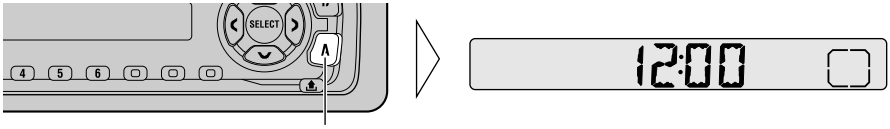
**Précaution:**
- Lors de la pose ou de la dépose de la face avant, n'exercez aucune force excessive.
- Evitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.

FRANÇAIS

## Réglage de l'heure

Choisissez le mode permettant le réglage de l'heure de la pendulette de l'appareil. (Pour de plus amples détails concernant la pendulette, reportez-vous à la page 16).

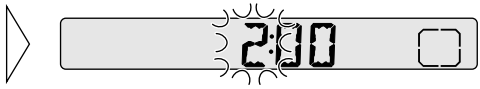
1. **Mettez toutes les sources hors service.**
2. **Affichez le mode de réglage de l'heure.**




Appuyez pendant 2 secondes

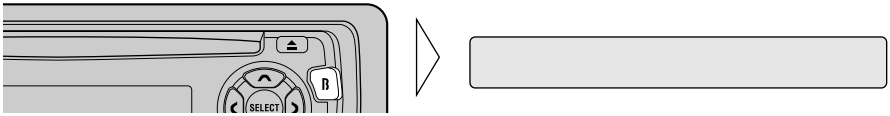
3. **A l'aide des touches ◄/► choisissez le réglage des heures, ou le réglage des minutes.**

4. **Précisez le nombre des heures puis le nombre des minutes à l'aide des touches ▲/▼.**




Dés que vous choisissez de régler les minutes, les secondes sont comptées à partir de 00.

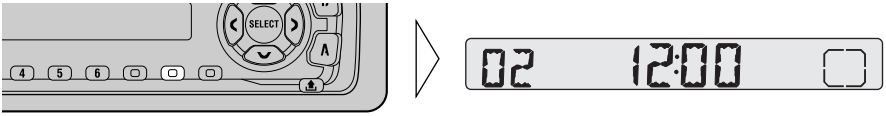
5. **Abandonnez le mode de réglage de l'heure.**




**Remarque:**
- Maintenir la touche AUDIO pressée pendant 2 secondes annule aussi le mode de réglage de l'heure.

## Affichage de l’heure

- **Pour mettre l’affichage de l’heure en service.**




L’heure s’efface pendant tout le temps où vous effectuez une opération, mais elle s’affiche à nouveau 25 secondes plus tard.

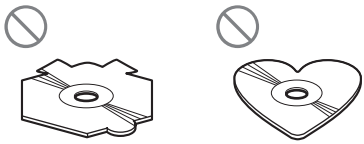
**Remarque:**
- Quand les sources sont hors service, l’heure apparaît sur l’afficheur. Appuyer sur la touche CLOCK affiche et efface l’heure sur l’afficheur.

# Soins à apporter au lecteur de CD

## Précaution

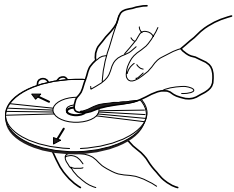
- N'utilisez que les disques portant la marque Compact Disc Digital Audio.

- Cet Appareil n'est conçu que pour recevoir les disques compacts circulaires. L'utilisation d'un disque ayant une forme autre n'est pas conseillée.



- Vérifiez les disques avant de les écouter et rejetez tout disque fendu, rayé ou voilé.
- La lecture, sur cet appareil, d'un disque CD-R enregistré sur un enregistreur de CD peut ne pas être possible à cause des caractéristiques du disque, ou parce qu'il y a des saletés ou de la condensation sur l'objectif du capteur optique.
- Lisez les précautions relatives aux disques CD-R avant d'utiliser de tels disques.

- Essuyez soigneusement tout disque sale ou humide en déplaçant le chiffon du centre vers la périphérie.



- Pendant la manipulation des disques, évitez de toucher leur face gravée (irisée).
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.
- Ne collez aucune étiquette sur un disque; n'appliquez aucun produit chimique sur sa surface.
- L'humidité ambiante peut se condenser à l'intérieur du lecteur, en particulier si le véhicule est chauffé, ce qui peut perturber le fonctionnement du lecteur. En ce cas, mettez le lecteur hors service pendant environ une heure et si le disque est humide, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux.
- Les cahots dus à la chaussée peuvent empêcher momentanément le fonctionnement du lecteur.

## Messages d'erreur fournis par le lecteur de CD

Lorsqu'une anomalie survient pendant la lecture d'un CD, un message d'erreur s'affiche. Pour déterminer la cause de l'anomalie, reportez-vous au tableau qui suit puis procédez aux actions correctives suggérées. Si ces opérations ne permettent pas de résoudre le problème qui se pose à vous, prenez contact avec le distributeur PIONEER ou un centre d'entretien agréé.

| Messages | Causes possibles | Actions correctives |
|---|---|---|
| ERROR- 11, 12, 17, 30 | Disque sale. | Nettoyez le disque. |
| ERROR- 11, 12, 17, 30 | Disque rayé. | Utilisez un autre disque. |
| ERROR- 14 | Disque non enregistré. | Vérifiez le disque. |
| ERROR- 10, 11,12, 14, 17, 30, A0 | Anomalie électrique ou mécanique. | Coupez le contact au moyen de la clé pour rétablissez le contact et choisissez à nouveau le lecteur de CD comme source. |
| HEAT | Surchauffe du lecteur de CD. | Arrêter le fonctionnement du lecteur et attendez qu'il ait repris une température normale. |

# *Caractéristiques techniques*

## Généralités

Alimentation ..... 14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse ..... Pôle négatif
Consommation maximale ..... 10,0 A
Dimensions
(DIN) (Châssis) .... 178 (W) × 50 (H) × 159 (D) mm
(Panneau avant)
..... 188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm
(D) (Châssis) .... 178 (W) × 50 (H) × 164 (D) mm
(Panneau avant)
..... 170 (W) × 48 (H) × 14 (D) mm
Poids ..... 1,4 kg

## Amplificateur (DEH-2100, DEH-21)

Puissance de sourtie continue de 22 W per canal min. sous 4 ohms, les deux canaux en charge, 50 à 15.000 Hz, avec une DHT ne dépassant pas 5%.
Puissance maximale de sortie ..... 45 W × 4
Impédance de charge ..... 4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Niveau maximum/impédance de sortie de
l'étage de préamplification ..... 2,2 V/1 kΩ
Commandes de tonalité
(Graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Aigus) ..... ±12 dB (10 kHz)
Correction physiologique
.....+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(niveau: –30 dB)

## Amplificateur (DEH-1100, DEH-11)

Puissance de sourtie continue de 17 W per canal min. sous 4 ohms, les deux canaux en charge, 50 à 15.000 Hz, avec une DHT ne dépassant pas 5%.
Puissance maximale de sortie ..... 40 W × 4
Impédance de charge ..... 4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Niveau maximum/impédance de sortie de
l'étage de préamplification ..... 2,2 V/1 kΩ
Commandes de tonalité
(Graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Aigus) ..... ±12 dB (10 kHz)
Correction physiologique
.....+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(niveau: –30 dB)

## Lecteur de CD

Système ..... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables ..... Disques compacts
Format du signal
..... Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification: 16;
quantification linéaire
Réponse en fréquence ..... 5 – 20.000 Hz (± 1 dB)
Rapport S/B ..... 94 dB (1 kHz) (Réseau IHF-A)
Dynamique ..... 92 dB (1 kHz)
Nombre de voies ..... 2 (stéréo)

## Syntoniseur FM

Gamme de fréquence ..... 87,9 – 107,9 MHz
Sensibilité utile ..... 10 dBf
(0,9 µV/75 Ω, mono, S/B: 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB .... 15 dBf (1,5 µV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit ..... 70 dB (Réseau IHF-A)
Distorsion ..... 0,3% (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Réponse en fréquence ..... 30 – 15.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique ..... 40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité ..... 70 dB (2ACA)
Inermodulation trois signaux
(niveau de signal désiré) ..... 30 dBf
(niveau deux signaux indésirés: 100 dBf)

## Syntoniseur AM

Gamme de fréquence ..... 530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilité utile ..... 18 µV (S/B: 20 dB)
Sélectivité ..... 50 dB (±10 kHz)

**Remarque:**

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.

# *Contenido*


**Guía de botones ..... 2**
- Unidad principal

**Antes de usar este producto ..... 3**
Sobre este producto ..... 3
Sobre este manual ..... 3
Precaución ..... 4
Servicio posventa para productos Pioneer ..... 5

**Operación básica ..... 6**
Para escuchar música ..... 6
Operación básica del sintonizador ..... 7
- Sintonización de búsqueda y manual
- Banda
- Sintonización de emisoras preajustadas

Operación básica del reproductor de CD incorporado ..... 8
- Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso
- Ranura de carga de disco
- Expulsión

**Operación del sintonizador ..... 9**
- Sintonización de búsqueda local
- Memoria de las mejores emisoras (BSM)

**Uso del reproductor de CD incorporado ..... 10**
- Reproducción con repetición
- Reproducción aleatoria
- Reproducción con exploración
- Pausa

**Ajuste de audio ..... 11**
Selección de la curva del ecualizador ..... 11
Selección del menú de audio ..... 11
Funciones del menú de audio ..... 12
- Ajuste del equilibrio (FADER)
- Ajuste de los graves (BAS)
- Ajuste de los agudos (TRE)
- Ajuste de sonoridad (LOUD)

**Extracción y colocación del panel delantero ..... 14**
Protección contra robo ..... 14
- Extracción del panel delantero
- Colocación del panel delantero

**Otras funciones ..... 15**
Ajuste de la hora .....15
Visualización de la hora ..... 16

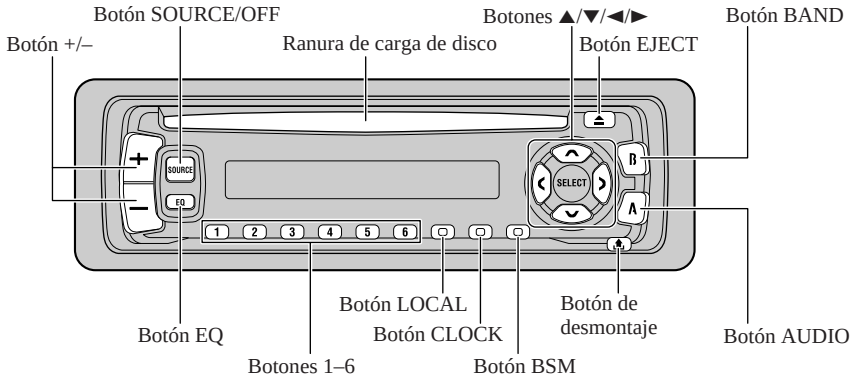
**Reproductor de CD y cuidado ..... 17**
Precaución ..... 17
Mensajes de error del reproductor de CD incorporado ..... 17

**Especificaciones ..... 18**

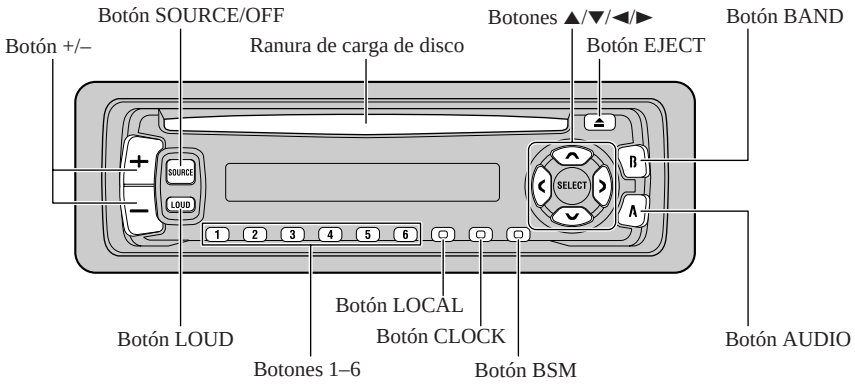
# Guía de botones

## Unidad principal

(DEH-2100, DEH-21)




(DEH-1100, DEH-11)




**Nota:**

- En este manual, las ilustraciones muestran la unidad principal del DEH-2100.

ESPAÑOL

## Sobre este producto

Las frecuencias del sintonizador en este producto se han repartidas para uso solamente en América del Norte. El uso en otras áreas puede resultar en recepción inapropiada.

## Sobre este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. El producto ha sido proyectado para uso lo más fácil posible, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de operación es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.

Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo completamente el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar la "Precaución" en la página siguiente y en otras secciones.

## Precaución

- Guarde este manual a mano como referencia para los procedimientos de operación y precauciones.
- Mantenga siempre el volumen bajo lo suficiente para oír los sonidos de tráfico.
- Proteja el producto contra la humedad.
- Si la batería del automóvil se desconecta por alguna razón, la memoria programada será apagada y deberá ser programada nuevamente.

## Servicio posventa para productos Pioneer

Póngase en contacto con el concesionario o distribuidor a quien adquirió el producto para que pueda recibir el servicio posventa (incluyendo las condiciones de la garantía) o cualquier otra información en caso de que la información necessaria no se encuentre disponible. Póngase en contacto con las compañías indicadas más abajo:
No envíe su producto a las compañías cuyas direcciones se indican abajo para que se lo reparen sin antes ponerse en contacto con ellas.

### ■ EE.UU.

Pioneer Electronics Service Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
P.O. Box 1760
Long Beach, CA 90801
800-421-1404

### ■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
300 Allstate Parkway,
Markham, Ontario L3R 0P2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

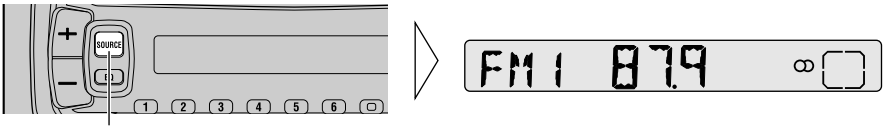
Para tener información de la garantía, consulte la hoja de Garantía Limitada incluida con su producto.

## Para escuchar música

A continuación se explican los preparativos requeridos antes que se pueda escuchar la música.

**Nota:**
- Colocación de un disco en este producto. (Vea la página 8.)

### 1. Seleccione la fuente deseada (tal como el sintonizador).

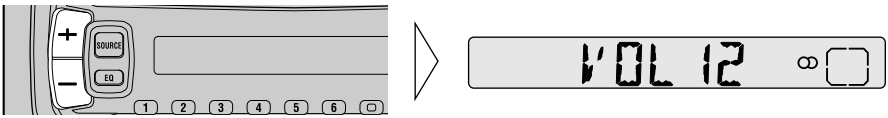



Cada presión cambia la fuente ...

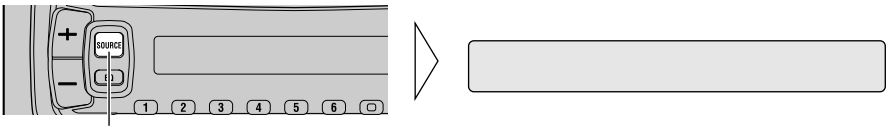
Cada vez que se presiona el botón SOURCE/OFF, la fuente cambia en el siguiente orden:
Reproductor de CD incorporado → Sintonizador

**Nota:**
- La fuente del reproductor de CD incorporado no cambiará cuando no haya ningún disco colocado en este producto.
- Cuando se conecta el conductor azul/blanco de este producto al terminal de control de relé de antena automática del vehículo, la antena automática del vehículo se extiende cuando se conecta la fuente del producto. Para retraer la antena, desconecte la fuente.

### 2. Suba o baje el volumen.




### 3. Desactive las fuentes.




Sostenga durante 1 segundo.

ESPAÑOL

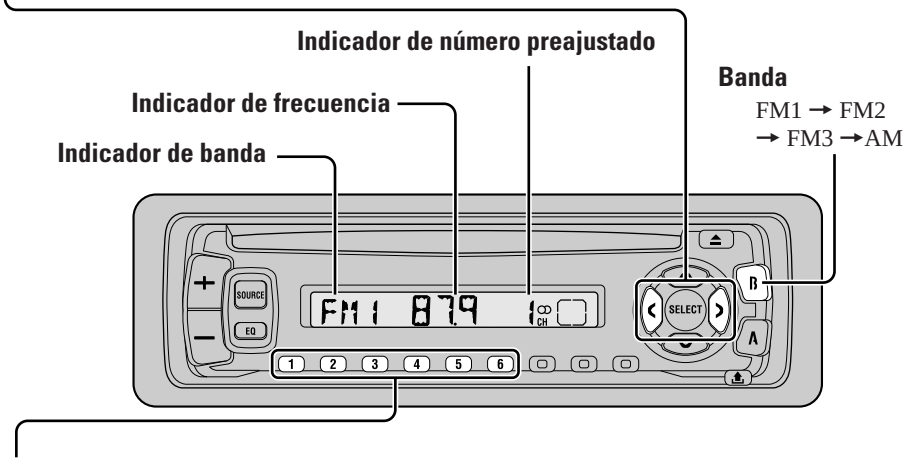
## Operación básica del sintonizador

### Sintonización de búsqueda y manual

- **Se puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de tiempo de presión del botón ◄/►.**

| | |
|---|---|
| Sintonización manual (paso por paso) | 0,5 segundos o menos |
| Sintonización de búsqueda (automática) | 0,5 segundos o más |

**Nota:**
- Si continúa presionando el botón por más de 0,5 segundos, puede saltas las emisoras. La sintonización de búsqueda empieza así que se suelta el botón.
- El indicador "◯◯" se enciende cuando se selecciona una emisora estéreo.




### Sintonización de emisoras preajustadas

- **Se puede memorizar emisoras en los botones 1 a 6 para una llamada fácil de las emisoras a simple tacto.**

| | |
|---|---|
| Llamada de emisora preajustada | 2 segundos o menos |
| Memoria de preajuste de una emisora | 2 segundos o más |

**Nota:**
- Se puede almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 emisoras FM (6 en FM1, FM2 y FM3) y 6 emisoras AM.
- También se pueden utilizar los botones ▲ y ▼ para llamar a las emisoras memorizadas en los botones 1 a 6.

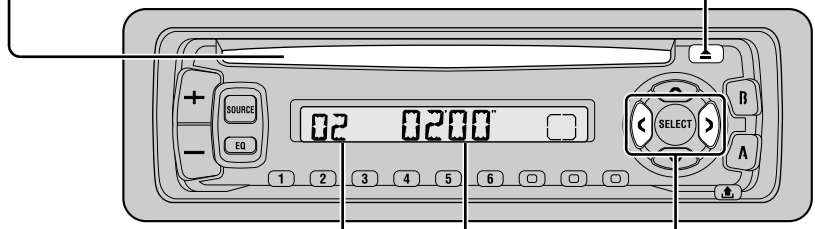
## Operación básica del reproductor de CD incorporado

**Expulsión**

**Nota:**
- Se puede activar o desactivar la función de CD con el disco en la producto. (Vea la página 6.)
- Los discos parcialmente insertados después de la expulsión pueden dañarse o caerse.

**Ranura de carga de disco**

**Nota:**
- El reproductor de CD incorporado reproduce un CD estándar de 12 cm u 8 cm (simple) a la vez. No utilice un adaptador cuando reproduzca discos de 8 cm.




**Indicador de número de pista**

**Indicador de tiempo de reproducción**

**Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso**

- **Se puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.**

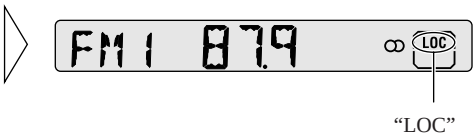
| | |
|---|---|
| Búsqueda de pista | 0,5 segundos o menos |
| Avance rápido/retroceso | Continúe presionando |

**Nota:**
- Si no se puede insertar un disco completamente o la reproducción falla, asegúrese de que el lado grabado se encuentre hacia abajo. Presione el botón EJECT y verifique el disco para ver si hay daños, antes de reinsertarlo.
- Si se inserta un disco con el lado grabado hacia arriba, será expulsado automáticamente después de unos segundos.
- Si el reproductor de CD incorporado no funciona adecuadamente, aparece un mensaje de error (tal como “ERROR-14”) en el visualizador. Vea “Mensajes de error del reproductor de CD incorporado” en la página 17.

## Sintonización de búsqueda local

Esta función selecciona solamente las emisoras con señales especialmente fuertes.

- **Active o desactive el local con el botón LOCAL.**




## Memoria de las mejores emisoras (BSM)

La función BSM almacena las emisoras en la memoria automáticamente.

- **Presione el botón BSM durante 2 segundos para activar la función BSM.**

  Las emisoras con las señales más fuertes serán almacenadas bajo los botones 1 – 6, por orden de fuerza de sus señales.

- **Para cancelar el proceso, presione el botón BSM antes del término de la memorización.**

## Reproducción con repetición

La reproducción con repetición reproduce la misma pista repetidamente.

- **Active o desactive la reproducción con repetición con el botón 5.**

**Nota:**
- Si se realiza la búsqueda de pista o avance rápido/retroceso, la reproducción con repetición se cancela automáticamente.

## Reproducción aleatoria

La reproducción aleatoria reproduce las pistas de un CD en un orden aleatorio para más variedad.

- **Active o desactive la reproducción aleatoria con el botón 4.**

## Reproducción con exploración

La reproducción con exploración reproduce en sucesión los primeros 10 segundos más o menos de cada pista de un CD.

1. **Active la reproducción con exploración con el botón 3.**

2. **Al encontrar la pista deseada, cancele la exploración con el botón 3.**

**Nota:**
- La reproducción con exploración se cancela automáticamente después que todas las pistas en un disco han sido exploradas.

## Pausa

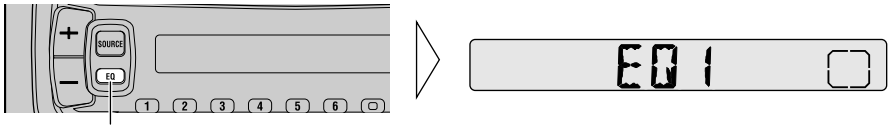
Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.

- **Active o desactive la pausa con el botón 6.**

## Selección de la curva del ecualizador (DEH-2100 y DEH-21)

Se puede cambiar entre las curvas del ecualizador.

- **Presione el botón EQ para seleccionar la curva del ecualizador deseada.**




Cada presión cambia la curva del ecualizador ...

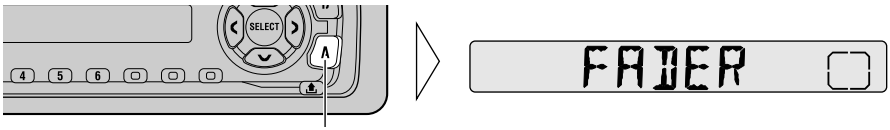
Cada vez que se presiona el botón EQ, la curva del ecualizador cambia en el siguiente orden:
EQ1 → EQ2 → EQ3 → OFF

## Selección del menú de audio

Con este menú se puede ajustar la calidad sonora.

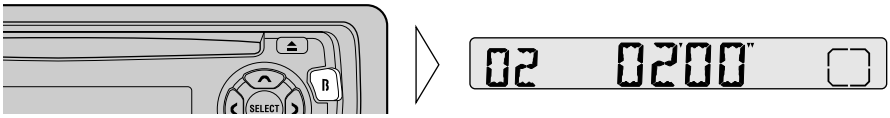
**Nota:**
- Después de seleccionar el menú de audio, si no se realiza ninguna operación dentro de aproximadamente 30 segundos, el menú de audio se cancela automáticamente.

1. **Seleccione el modo deseado en el menú de audio.**




Cada presión cambia el modo ...

2. **Opere un modo.**
3. **Cancele el menú de audio.**



## Funciones del menú de audio

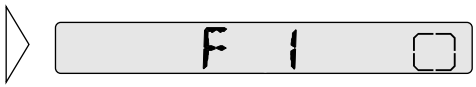
El menú de audio provee las siguientes funciones.

### Ajuste del equilibrio (FADER)

Esta función le permite seleccionar un ajuste de potenciómetro/equilibrio que proporciona las condiciones de audición ideales para todos los presentes.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio (FADER) en el menú de audio.**

2. **Ajuste el equilibrio de los altavoces delanteros o traseros con los botones ▲/▼.**
   Se visualiza “F15” – “R15” a medida que se mueve desde adelante hacia atrás.




3. **Ajuste el equilibrio de los altavoces izquierdos y derechos con los botones ◄/►.**
   Se visualiza “L 9” – “R 9” a medida que se mueve de la izquierda a la derecha.

**Nota:**
- FADER “0” es el ajuste apropiado cuando se usan 2 altavoces.

### Ajuste de los graves (BAS)

Puede ajustar el nivel de los graves como desea.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de graves (BAS) en el menú de audio.**

2. **Acentúe o atenúe el nivel de los graves con los botones ▲/▼.**
   El visualizador muestra “+6” – “–6”.

ESPAÑOL

## Ajuste de los agudos (TRE)

Puede ajustar el nivel de los agudos como desea.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de agudos (TRE) en el menú de audio.**

2. **Acentúe o atenúe el nivel de los agudos con los botones ▲/▼.**
   El visualizador muestra "+6" – "–6".

## Ajuste de sonoridad (LOUD)

La función de sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido altas y bajas en volúmenes bajos.

■ **DEH-2100 y DEH-21**

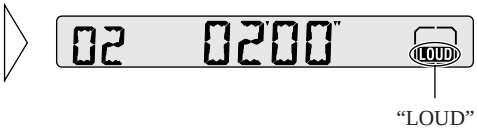
1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de sonoridad (LOUD) en el menú de audio.**

2. **Active o desactive la función de sonoridad con los botones ▲/▼.**

"LOUD"

■ **DEH-1100 y DEH-11**

- **Active o desactive la función de sonoridad con el botón LOUD.**




"LOUD"

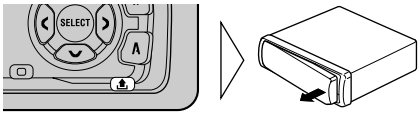
# *Extracción y colocación del panel delantero*

## Protección contra robo (DEH-2100 y DEH-21)

El panel delantero de la unidad principal es extraíble como una medida antirrobo.

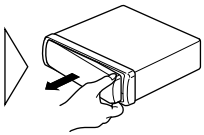
### Extracción del panel delantero

1. **Expulse el panel delantero.**

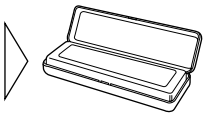



2. **Para extraer el panel delantero, tómelo del lado derecho y tire de él hacia afuera.**

   Tenga cuidado en no agarrarlo con mucha fuerza y en no dejarlo caer.



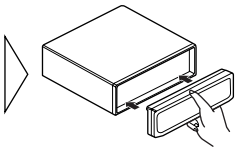
3. **Utilice la caja protectora (suministrada para DEH-2100) para guardar/transportar el panel delantero extraído.**



**Nota:**
- No se provee caja protectora para el DEH-21.

### Colocación del panel delantero

- **Vuelva a colocar el panel delantero encajándolo en su lugar.**



**Precaución:**
- Nunca fuerce ni tampoco agarre el visualizador con mucha fuerza al extraer o colocar el panel delantero.
- No exponga el panel delantero a fuertes impactos.
- No deje el panel delantero en áreas expuestas a los rayos directos del sol o a altas temperaturas.

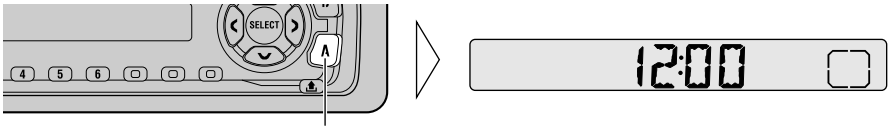
ESPAÑOL

## Ajuste de la hora

Este es el modo para ajustar la hora en la presentación visual del reloj de la unidad.
(Refiérase a la página 16 para los detalles relacionados a la presentación visual del reloj.)

1. **Desactive la fuente.**

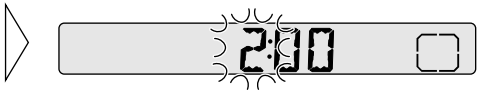
2. **Acceda al modo de ajuste de la hora.**




Sostenga durante 2 segundos.

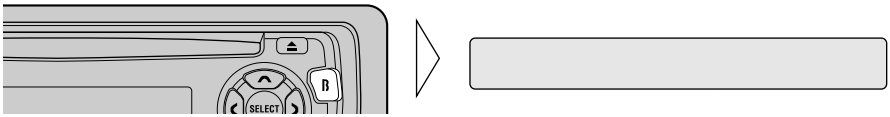
3. **Seleccione “Hour” o “Minute” con los botones ◄/►.**

4. **Ajuste la hora deseada con los botones ▲/▼.**




Tan pronto como cambia a “Minute”, los segundos comienzan a contarse desde 00.

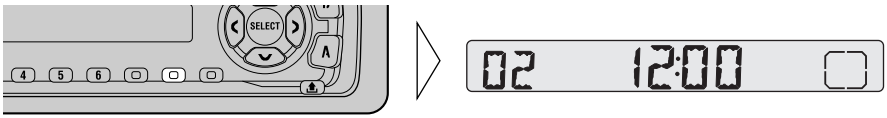
5. **Cancele el modo de ajuste de la hora.**




**Nota:**
- Presionar el botón AUDIO durante 2 segundos también cancela el modo de ajuste de la hora.

## Visualización de la hora

- **Para activar la visualización de la hora.**



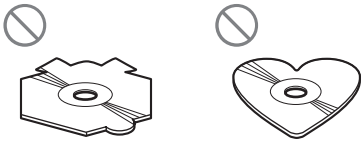

La visualización de la hora desaparece temporalmente cuando se realiza otra operación, pero regresará después de 25 segundos.

**Nota:**
- Cuando las fuentes están desactivadas, la hora se visualiza. Presionar el botón CLOCK activa/desactiva la visualización de la hora.

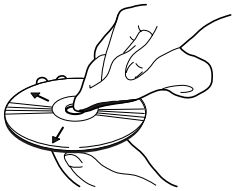
## Precaución

- Reproduzca solamente discos CD que lleven la marca Compact Disc Digital Audio.

- Este producto ha sido concebido para uso solamente con discos compactos convencionales, totalmente circulares. El uso de discos compactos con otras formas no se recomienda para este producto.



- Compruebe todos los discos CD antes de reproducir, y deseche los discos fisurados, rayados o alabeados.
- La reproducción por este producto de un disco CD-R grabado en un grabador de CD puede no ser posible debido a las características del disco, arañazos o suciedad en el disco, o suciedad o condensación en el lente de lectura óptica de este producto.
- Lea las precauciones con los discos CD-R antes de usarlos.
- Limpie los discos sucios o humedecidos desde el centro hacia afuera con un paño suave.



- Cuando manipule los discos, evite tocar la superficie grabada (iridiscente).
- Cuando no los use, guarde los discos en sus cajas.
- Mantenga los discos alejados de la luz directa del sol y altas temperaturas.
- No fije etiquetas ni aplique agentes químicos a los discos.
- Puede formarse condensación dentro del reproductor cuando se usa el calefactor en el invierno, interfiriendo así con la reproducción. Desactive la alimentación durante más o menos una hora y limpie los discos humedecidos con un paño suave.
- Impactos o saltos en la ruta pueden interrumpir la reproducción de los discos CD.

## Mensajes de error del reproductor de CD incorporado

Cuando ocurren problemas con la reproducción de CD, aparece un mensaje de error en el visualizador. Vea la tabla siguiente para identificar el problema, y luego tome la acción recomendada. Si el error persistiera, comuníquese con su concesionario o Centro de Servicio PIONEER más cercano.

| Mensaje | Causa posible | Acción recomendada |
|---|---|---|
| ERROR- 11, 12, 17, 30 | Disco sucio. | Limpie el disco. |
| ERROR- 11, 12, 17, 30 | Disco rayado. | Cambie el disco. |
| ERROR- 14 | Disco sin grabar. | Verifique el disco. |
| ERROR- 10, 11,12, 14, 17, 30, A0 | Problema eléctrico o mecánico. | Active o desactive el encendido, o cambie a una fuente diferente. Luego, vuelva al reproductor de CD. |
| HEAT | Sobrecalentamiento del reproductor de CD. | Pare la reproducción hasta que disminuya la temperatura del reproductor. |

# *Especificaciones*

## General

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC
(10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo
Consumo de energía máximo ..... 10,0 A
Dimensiones
(DIN) (bastidor) .... 178 (An) × 50 (Al) × 159 (Pr) mm
(Cara anterior) ..... 188 (An) × 58 (Al) × 19 (Pr) mm
(D) (bastidor) ..... 178 (An) × 50 (Al) × 164 (Pr) mm
(Cara anterior) ..... 170 (An) × 48 (Al) × 14 (Pr) mm
Peso ..... 1,4 kg

## Amplificador (DEH-2100, DEH-21)

La potencia de salida continua es de 22 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.
Potencia de salida máxima ..... 45 W × 4
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de pre-salida máxima/impedancia de salida
..... 2,2 V/1 kΩ
Controles de tono
(Graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Agudos) ..... ±12 dB (10 kHz)
Contorno de sonoridad
..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volumen: –30 dB)

## Amplificador (DEH-1100, DEH-11)

La potencia de salida continua es de 17 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.
Potencia de salida máxima ..... 40 W × 4
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de pre-salida máxima/impedancia de salida
..... 2,2 V/1 kΩ
Controles de tono
(Graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Agudos) ..... ±12 dB (10 kHz)
Contorno de sonoridad
..... +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volumen: –30 dB)

## Reproductor de CD

Sistema ..... Sistema de audio de discos compactos
Discos usables ..... Disco compacto
Formato de las señales .... Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz
Número de cuantización de bits: 16; linear
Características de la frecuencia ..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido ..... 94 dB (1 kHz) (rede IHF-A)
Gama dinámica ..... 92 dB (1 kHz)
Número de canales ..... 2 (estéreo)

## Sintonizador FM

Gama de frecuencias ..... 87,9 – 107,9 MHz
Sensibilidad utilizable ..... 10 dBf
(0,9 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 15 dBf
(1,5 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido ..... 70 dB (rede IHF-A)
Distorsión ..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad ..... 70 dB (2ACA)
Intermodulación de tres señales
(Nivel de señal deseada) ..... 30 dBf
(Nivel de señales no deseadas: 100 dBf)

## Sintonizador AM

Gama de frecuencias ..... 530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilidad utilizable ..... 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±10 kHz)

**Nota:**

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

**PIONEER CORPORATION**
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654,
JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.**
Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**
San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302
Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 1999 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 1999 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in
Imprimé

<99I00T0T01>

<CRD3133-A/JS> UC